3261

UNIVERSIDAD
DE LA REPUBLICA
URUGUAY

CONVENIO ESPECÍFICO
entre
la Universidad de la República-Facultad de Psicología, Uruguay
y la Fundación Ingema, Instituto Gerontológico Matia, España

Exp. 190013 - 000340-08

La Universidad de la República-Facultad de Psicología, representada por su Rector, Dr. Rodrigo Arocena, y el Decano, Prof. Ps. Luis Leopold, con domicilio en la Avda. 18 de Julio 1968, Montevideo; y la Fundación INGEMA, Instituto Gerontológico Matia, representada por D. José Antonio Aguirre, con domicilio en San Sebastián, Usandizaga 6.

CONSIDERANDO

I. La conveniencia de establecer y desarrollar relaciones de cooperación entre ambas instituciones.
II. Que el presente convenio específico va acompañado de un convenio marco entre la Universidad de la República y la Fundación INGEMA.
III. Que de acuerdo a la Ley Orgánica de Universidad de la República, compete a ésta la enseñanza superior en todos los planos de la cultura, así como el desarrollo y difusión de ésta; proteger e impulsar la investigación científica y tecnológica y las actividades artísticas; y contribuir al estudio de los problemas de interés general y propender a su comprensión pública.
IV. Que la Facultad de Psicología de la Universidad de la República, a través del Servicio de Psicología de la Vejez, desarrolla diversos programas de investigación, extensión y enseñanza en la temática del envejecimiento y la vejez.
V. Que la Fundación INGEMA, Instituto Gerontológico Matia, tiene por objetivo generar, desarrollar y difundir conocimiento en el ámbito de las necesidades de los mayores y de la discapacidad y de promover iniciativas que propicien el

desarrollo de las capacidades individuales de las personas mayores e impulsar su participación social.

VI. Que ambas partes aspiran a potenciar su eficacia en el cumplimiento de sus cometidos por medio de la cooperación mutua.

ACUERDAN celebrar un convenio que se regirá por las siguientes cláusulas:

PRIMERA: El objetivo de este convenio es el de acordar un marco institucional que promueva la cooperación y el intercambio entre ambas organizaciones para el desarrollo de la enseñanza superior y la investigación científica en el campo del envejecimiento y la vejez.

SEGUNDA: Para dar cumplimiento a los objetivos indicados ambas partes, de común acuerdo, elaborarán programas y proyectos de cooperación, en los que se especificarán las obligaciones que asumirá cada una de ellas en la ejecución de los mismos.

TERCERA: Los programas y proyectos referidos en la cláusula anterior serán objeto de acuerdos complementarios o de ejecución entre ambas instituciones previa autorización de las autoridades centrales en cuanto ésta fuere necesaria según las reglamentaciones de cada parte.

CUARTA: Los acuerdos complementarios y de ejecución sobre el campo del envejecimiento y la vejez, se podrán referir, entre otros, a los siguientes aspectos:

a) Intercambio de profesores, investigadores, profesionales de la salud y estudiantes.
b) Formación y perfeccionamiento de docentes e investigadores;

c) Intercambio de información en relación a investigaciones, publicaciones y otros temas de interés.
d) Estudios e investigaciones conjuntas.
e) Organización de cursos, seminarios, conferencias, talleres, etc.
f) Publicaciones conjuntas
g) Toda otra actividad idónea para lograr los objetivos del presente convenio.

QUINTA: Las personas relacionadas con este convenio quedarán sometidas a las normas vigentes en la institución donde desarrollan sus actividades.

La selección de personas para trasladarse, por cualquier concepto, de una a otra organización, se realizará según las normas de la institución de origen, sin perjuicio de su aceptación por la institución de destino.

SEXTA: Ambas partes, de común acuerdo, podrán solicitar la participación de terceros para colaborar al financiamiento, ejecución, coordinación, seguimiento o evaluación de los programas y proyectos relacionados con este convenio.

SÉPTIMA: Este convenio mantendrá su vigencia hasta que sea denunciado por cualquiera de las partes. La denuncia no afectará los programas y proyectos en curso de ejecución.

OCTAVA: Toda diferencia que resulte de la interpretación o aplicación de este convenio se solucionará por la vía de la negociación directa. En cualquier momento una parte podrá proponer a la otra su modificación.

UNIVERSIDAD
DE LA REPUBLICA
URUGUAY

NOVENA: Este convenio entrará en vigencia una vez suscrito, a cuyo efecto se extenderán cuatro ejemplares, dos en español y dos en vasco, siendo dichos textos igualmente auténticos.

Dr. Rodrigo Arocena
Rector
Universidad de la República

D. José Antonio Aguirre
Fundación INGEMA, Instituto Gerontológico Matia

UNIVERSIDAD DE LA REPUBLICA

Prof. Ps. Luis Leopold
Decano
Facultad de Psicología

fecha: 08 OCT. 2008

fecha:

3261

UNIVERSIDAD
DE LA REPUBLICA
URUGUAY

URUGUAIKO ERREPUBLIKAKO UNIBERTSITATEKO PSIKOLOGIA FAKULTATEAREN ETA MATIA INSTITUTU GERONTOLOGIKOA INGEMA FUNDAZIOAREN (ESPAINIA) ARTEKO HITZARMENA

Alde batetik, Rodrigo Arocena errektore jaunak eta Ps.ko irakasle Luis Leopold dekanoak, egoitza 1968ko uztailaren 18ko etorbidean duen Errepublikako Unibertsitatearen Psikologia Fakultateko ordezkariak. Beste aldetik, José Antonio Aguirre jaunak, egoitza Donostian (Espainia) Usandizaga kaleko 6an duen Matia Institutu Gerontologikoa INGEMA Fundazioko ordezkariak.

Exp. 190013-000340-08

KONTUAN HARTUTA

I. Komenigarria dela bi erakundeen arteko lankidetza-harremanak ezartzea eta garatzea.

II. Berariazko hitzarmen honek Errepublikako Unibertsitatearen eta INGEMA Fundazioaren arteko hitzarmen-esparru bati laguntzen diola.

III. Errepublikako Unibertsitateko Lege Organikoaren arabera, bere esku dagoela goi-mailako kulturaren ikuspegi guztiak irakastea, garatzea eta zabaltzea; ikerketa zientifikoa eta teknologikoa eta jarduera artistikoak bultzatzea; eta interes orokorreko arazoak aztertzen laguntzea eta guztioi ulertaraztea.

IV. Errepublikako Unibertsitateko Psikologia Fakultateak, Zahartzaroari zuzenduriko Psikologia Zerbitzuaren bitartez, zahartzeari eta zahartzaroari buruzko hainbat ikerketa-, hedatze- eta irakaskuntza-programa garatzen dituela.

V. Matia Institutu Gerontologikoa INGEMA Fundazioak adineko pertsonen beharren eta ezinduen esparruan jakintza sortzea, garatzea eta gizarteratzea dituela helburu, eta era berean, edadetu bakoitzaren gaitasunak garatzeko eta horiek gizartean parte hartzea sustatzeko ekimenak bultzatu nahi dituela.

VI. Bi alderdiek, elkarren arteko lankidetzaren bidez, euren egitekoen eraginkortasuna bultzatu nahi dutela.

UNIVERSIDAD
DE LA REPUBLICA
URUGUAY

ADOSTU DUTE honako klausula hauek araututako hitzarmena egitea:

LEHENA: Hitzarmen honen helburua bi erakundeen artean lankidetza eta elkartrukea sustatuko dituen esparru instituzionala hitzartzea da, zahartzearen eta zahartzaroaren alorrean goi-mailako irakaskuntza eta ikerketa zientifikoa garatzeko.

BIGARRENA: Azaldutako helburuak betetzeko, bi alderdiek lankidetza-programak eta -proiektuak egitea adostu dute. Lan horietan alderdi bakoitzak bete beharreko eginkizunak zehaztuko dira.

HIRUGARRENA: Bi erakundeek aurreko klausulan aipatutako programa eta proiektuei buruzko akordio osagarriak edo betearazteko akordioak hartu ditzakete, agintaritza nagusiak aldez aurretik eskumena ematen badie, baldin eta alderdi bakoitzeko arauek hala behartuko balute.

LAUGARRENA: Zahartzearen eta zahartzaroaren alorreko akordio osagarriek eta betearazteko akordioek honako alde hauek jaso ahalko dituzte besteak beste:

a) Irakasleak, ikerlariak, osasun arloko profesionalak eta ikasleak trukatzea.
b) Irakasleak eta ikerlariak prestatzea eta hobetzea;
c) Interesdun ikerketen, argitalpenen eta beste gai batzuen inguruko informazioa trukatzea
d) Batera ikasketak eta ikerketak burutzea
e) Ikastaroak, seminarioak, hitzaldiak, tailerrak, etab. antolatzea.
f) Batera argitalpenak argitaratzea
g) Hitzarmen honen helburuak lortzeko egoki iritzitako beste jarduerak

BOSGARRENA: Beren jarduerak gauzatzen dituzten erakundean indarrean dauden arauak bete beharko dituzte hitzarmenari lotutako pertsonek.

UNIVERSIDAD
DE LA REPUBLICA
URUGUAY

Jatorrizko erakundearen arauei jarraiki aukeratuko dira (arrazoia edozein dela ere) erakunde batetik bestera lekualdatuko diren pertsonak, instituzio hartzailearen onarpenari kalterik egin gabe.

SEIGARRENA: Bi alderdiek adostu dute hirugarren batzuei parte hartzea eska diezaieketela programak eta proiektuak finantzatzeko, burutzeko, koordinatzeko, jarraitzeko edo ebaluatzeko

ZAZPIGARRENA: Hitzarmen honek indarrean jarraituko du alderdietako batek denuntziatu arte. Hitzarmena bukatzeak ez die eragingo burutzen ari diren programa eta proiektuei.

ZORTZIGARRENA: Hitzarmena ulertzeko edo ezartzeko sortzen diren desadostasunak zuzeneko negoziazio bidez konponduko dira. Alderdi batek edozein unetan proposatu ahalko dio besteari hitzarmena aldatzea.

BEDERATZIGARRENA: Hitzarmena bi alderdiek sinatu bezain laster sartuko da indarrean, eta helburu horretarako lau ale egingo dira, horiek ere benetakoak.

Rodrigo Arocena doktorea
Errektorea
Errepublikako Unibertsitatea

José Antonio Aguirre jauna
INGEMA Fundazioa, Matia Institutu Gerontologikoa

UNIVERSIDAD DE LA REPUBLICA

Ps.ko irakasle Luis Leopold
Dekanoa
Psikologiako Fakultatea

data: 08 ... 2008

data: